

SAINT PATRICK'S CHURCH

servicing Long Island City and Astoria since 1869

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor
718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez
718-729-6060

September 10, 2017

23rd Sunday of the Year

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.

El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.

Mrs. Ivanka Paez-Tianguiz, Admin. Assistant
Mrs. Silvia Marfé, Administrative Assistant

Religious Education / Educación Religiosa

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565
Mon. & Fri. / *lunes y viernes* 9:00 AM—2:30 PM
Tues. / *martes* 1:00 PM—5:00 PM
Thurs. / *jueves* 9:00 AM—2:30 PM

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

Sisters of St. Joseph of Brentwood

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Groups, Societies, & Prayer Groups

Cursillo, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

Grupo de Oracion, lunes, 7:30 PM; *capilla*

Filipino Apostolate meetings as announced

Jornada youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

Our Lady of Perpetual Help Novena, Wed., 6:30 PM; chapel

Two Thousand Hail Marys, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English
Sunday: 9 AM English
10:30 AM Español
12 PM English
First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

Weekday Mass

Monday through Friday 12:10 PM
martes (No hay misa el 12 de sept.) 7:45 PM
Saturday 9:00 AM
hora santa/ Holy Hour Mon./lunes 6:30 PM

Confession

Sat./ sáb. 4—4:45 PM or by appointment / *o por cita*

Sponsorship (Godparent/Padrino) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado.

Infant Baptism / Bautismo de Niños

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.

Marriage / Matrimonio

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.

Saint Patrick's Church

23rd Sunday of the Year

September 10, 2017

Vigésimo Tercer Domingo del Año

*Las hostias, el vino, y las velas
fueron donados por Mariana Pineda
en honor de Nuestra Señora de la Nube*

Sat., Sept. 9 5:00 PM + Rose Vigarito
Sun., Sept. 10 9:00 AM + Anna Lippis; + Mary Parmel;
+ Comfort, Edward, Richard & Emmanuel Christian Barnor
10:30 AM + Padre Rafael González,
+ Juan Uruchima, + Miriam Pucha, Juana Romero (por buena salud)
+ Luis Naranjo (1° aniv. de muerte), + Laura Cabrera,
+ Héctor Altamirano, + Rafael Uruchima, + María Melchora Pineda,
+ Narcisa Uruchima, A todas las almas benditas del Santo Purgatorio
12:00 PM People of St. Patrick's
Mon., Sept. 11 12:10 PM + for the victims of 9/11
Tues., Sept. 12 12:10 PM + Jack Vigarito Sr.
Wed., Sept. 13 12:10 PM + Beatriz Chacon del Carmen
Thurs., Sept. 14 12:10 PM the poor and sick
Fri., Sept. 15 12:10 PM + Jean DiCanio
Sat., Sept. 16 9:00 AM + Thomas DiCanio

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

Skipped Mass on Sunday, September 3?

The Catholic Church advises you:
Don't receive Communion today
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit www.masstimes.org or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

Pray for ... Recen por...

Our Sick / Nuestros Enfermos: Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad C. Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez M., Carlos Eras, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda K. Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a Misa el domingo, 3 de sept.?

La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión
para evitar cometer otro pecado mortal.

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita www.masstimes.org o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país. —RMP, Párroco

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of **Saint Patrick's**, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the **Lord Jesus Christ**

—as a **priestly people**—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
—as a **prophetic people**—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
—as a **royal people**—building up the Kingdom of God through lives of humble service

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiando plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

—como un **pueblo sacerdotal**—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
—como un **pueblo profético**— proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
—como un **pueblo real**—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Today's Readings / Lecturas de Hoy

Ezekiel / Ezequiel 33: 7—9

Psalms / Salmo 94

Romans / Romanos 13: 8—10

Matthew / Mateo 18: 15—20

THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

Office Hours / *Horario de Oficina*

Mon., Sept. 11 (<i>lunes</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Tues., Sept. 12 (<i>mart.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Wed., Sept. 13 (<i>miér.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Thurs., Sept. 14 (<i>juev.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Fri., Sept. 15 (<i>viern.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM

Services Given Outside of Office Hours

Father Powers can provide typical office services, such as the arrangement of a Mass intention, by appointment outside of office hours.

Servicios Dados Fuera del Horario de Oficina

El Padre Powers puede proveer servicios típicos de la oficina, como el arreglo de una intención para la misa, por cita aparte del horario de la oficina.

El Horario de la Sra. Gomez Esta Semana

La Señora Rosa Gomez, Directora de la Oficina de Educacion Religiosa, estará en la oficina esta semana:

- *lunes, 11 de sept., 9 am a 2:30 pm*
- *martes, 12 de sept., 1 pm a 5 pm*
- *miércoles, 13 de sept.: oficina de catecismo cerrada*
- *jueves, 14 de sept., 1 pm a 7 pm*
- *viernes, 15 de sept., 9 a 2:30 pm*

ESTA SEMANA

Estudio Bíblico Continúa miérc., 13 de de sept.

El Diacono Carlos Trochez tendrá el próximo Estudio Bíblico en español este miércoles, 13 de septiembre a las 7:30 PM en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del domingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.

COMING UP / PRÓXIMAMENTE

Bible Study in English Continues on Sept. 18

Father Powers will hold the next Bible Study in English next **Monday, Sept. 18 at 7:30 PM** in the rectory basement. The weekly session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

Second Collections / *Segundas Colectas*

Sept. 10 Catholic University of America

Sept. 17 Air Conditioning & Catholic Education

THIS WEEK / ESTA SEMANA

Father Powers on Retreat

I will be on retreat this week (Sept. 11 through Sept. 15) at Holy Cross Abbey, a Trappist monastery in Berryville, VA. I will certainly be praying for the intentions of all St. Patrick's parishioners. —Fr. RMP

El Padre Powers en Retiro

Voy a estar en retiro esta semana (el 11 hasta el 15 de sept.) en La Abadía Santa Cruz, un monasterio cisterciense en Berryville, VA. Por cierto rezaré por las intenciones de todos los feligreses de San Patricio. —P. RMP

2017-2018 REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION grades K to 12

- a) For children who were in St. Patrick Religious Education classes the year 2016-2017.
- b) For children who will attend Religious Education classes for the **first time. Parents must bring birth and baptismal certificates.** Parents and their children must meet with the Director of Religious Education, Mrs. Rosa Gomez. Please call 718-706-0565 to arrange an appointment.

REGISTRATION COST:

- \$ 70 (one child) \$ 85 (two children)
\$ 120 (three or more children who are siblings)

ATTENTION: THE RELIGIOUS EDUCATION OFFICE is looking for volunteers who feel that God is calling them to teach the children of our parish. Please call Mrs. Rosa Gómez at 718 706-0565 to set an appointment.

EDUCACIÓN RELIGIOSA MATRÍCULAS 2017-2018 grados k a 12

- a) *Para niños que estuvieron en San Patricio en clases para el año 2016-2017.*
- b) *Para niños que vendrán por primera vez a nuestro programa. Los padres deben traer los certificados de nacimiento y bautismo. Los padres y los niños deben ver a la directora de Educación Religiosa, la señora Rosa Gómez. Por favor llame al 718 706-0565 para hacer una cita.*

COSTO DE MATRÍCULA:

- \$ 70 (un niño) \$ 85 (dos niños)
\$120 (tres o más niños que sean hermanos)

LA OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA está buscando voluntarios que sientan que Dios los está llamando a compartir su fe con los niños de nuestra familia parroquial. Si está interesado(a), por favor llame a la señora Rosa Gómez al 718 706-0565 para fijar una cita.

**Make your pledge today
to the Annual Catholic Appeal**

Generations of Faith August 16 Report

As of last June, 2016, **119** parishioners pledged **\$305, 296** to the Generations of Faith capital campaign. The parish's goal was **\$160,000: \$60,000** for retired priests in the Diocese of Brooklyn; **\$20,000** for endowment of parish youth ministry in the diocese; then **\$80,000** and all money received above the goal for St. Patrick's: firstly, for a new air conditioning system for the church; secondly, for renovation of the Parish Hall bathrooms; and thirdly, the construction of a bathroom with handicapped access on the level of the church.

As of August 16, 2017, **67** parishioners have either paid entirely or have paid their pledges regularly. The pledges in this group totaled **\$206,699**. With 32% of their pledges paid (**\$66,595**) on their five year commitments to GF, we are confident of receiving the entire \$210,000 that these parishioners pledged. We thank these parishioners for their payments.

33 parishioners pledged **\$73,800** but have not made all their monthly payments. (**\$22,832** should have been received by now; about half, or **\$ 11,147**, has been received.) We thank these parishioners for the payments that they have made.

19 parishioners signed up and pledged **\$22,600** but have made no payments so far. Not everyone can redeem their pledges; the pastor and parish leaders understand.

GF has received **\$78,010** from St. Patrick's, near to the combined goal of **\$80,000** for the two diocesan projects of the retired priests' fund and an endowment fund to pay parish youth ministers. Once GF receives another **\$2000** from St. Patrick's parishioners, we are ready to begin to pay for a new air conditioning system in the church.

Summer Missionary Appeal Next Sunday

Father Vilyan Joseph of Love and Care Missions, an international Catholic missionary institute, will preach at all Sunday Masses next weekend, **Sat. & Sun., Sept. 16 & 17**.

Envelopes for Hurricane Harvey Victims

Envelopes for the victims of Hurricane Harvey were distributed at Mass last Sunday and are available in the vestibules. Please return these envelope no later than Sunday, Sept. 24. Checks should be written to St. Patrick's Church with a notation for Hurricane Victims.

Misionero Viene el Próximo Domingo

El Padre Vilyan Joseph de Love and Care Mission (*Misiones de Amor y Cuidado, predicara en todas las misas dominicales el próximo fin de semana, sáb. y dom., 16 y 17 de sept.*)

Sobres Para Victimas del Huracán Harvey

Sobres para los victimas del Huracán Harvey fueron distribuidos en la misa el ultimo domingo y están disponibles en los vestibulos. Regresan estos sobres en la colecta no mas tarde del 24 de sept. por favor. Escriban cheques a St. Patrick's Church con una notación en el cheque para Victimas del Huracán.

St. Patrick's at 48% of Goal in ACA; \$8000 Needed to Complete Goal

St. Patrick's parishioners should support the Diocese of Brooklyn in the 2017 Annual Catholic Appeal (ACA.) Without the support of Bishop DiMarzio and the Bklyn. Diocese, our church would not be open today. The bishop is asking \$14,400 from St. Patrick's—not a very large sum of money.

We need 73 more families to give \$100—\$150 to meet our goal. If you have not given to Generations of Faith, please consider a commitment of **\$250**—several parishioners are already regularly paying their GF pledges every month. ACA brochures can be found by the church entrances. **Please make your gift or pledge today.**

Goal for St. Patrick's in 2017 ACA	\$ 14,044
Money Pledged as of Sept. 7, 2017	\$ 6,702
% of Goal Achieved	48%
No. of pledges from St. Patrick's	27
No. of pledges \$100 or more	20
No. of pledges \$500 or more	4

Hemos Alcanzado el 48% de Nuestra Meta; Necesitan \$8000 para Lograr ACA Meta

Los feligreses de San Patricio deberían apoyar la Diócesis de Brooklyn en la Campaña Católica Anual (ACA en inglés). Sin el apoyo del Obispo DiMarzio y la Diócesis de Brooklyn, nuestra iglesia no estaría abierta hoy. El Obispo está pidiendo a San Patricio \$14,044 –no es una gran cantidad de dinero.

Necesitamos todavía 73 familias que den de \$100 a \$150 para alcanzar nuestra meta. Si no se ha comprometido a la Generaciones de Fe (GF), favor de considerar un compromiso de **\$250**— muchas feligreses ya están pagando sus promesas a GF cada mes. Folletos sobre la campaña se pueden encontrar a las entradas de la iglesia.

Por favor haga su regalo o compromiso hoy.

Meta para San Patricio en el 2017 (ACA)	\$ 14,044
Dinero prometido al 7 de sept., 2017	6,702
% de la meta logrado	48%
Número de promesas de San Patricio	27
No. de promesas de \$100 o más	20
No. de promesas de \$500 o más	4

Carrera Guadalupana 2017

El evento anual del Ministerio de la Diócesis de Brooklyn. Comienza en la Co-Catedral San Jose, 856 Pacific Street, Brooklyn a las 10 AM el **martes, 12 de diciembre**, a las 10 AM y termina aquí en San Patricio por la tarde. Para registrarse, vea a Eduardo o Gabriela Paez despues de la misa. Costo: \$45; Incluye el uniforme del corredor.

Taize Prayer

Simple, ecumenical, contemplative: Taize prayer. On the 1st Thurs. of the month; **Thurs., Oct. 5**, 7:30 PM. St. John the Baptist Church, 213 W 30th St., NY.

Play the September 50/50

Place your chances in the collection
no later than **Sunday, September 24**

Juegue el 50/50 de septiembre

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta
no mas tarde del **domingo, 24 de septiembre***

As of Sunday, Sept. 3, the level of the
50/50 was **\$ 400:**

\$200 for the winner
\$200 for St. Patrick's

Quinto Encuentro: La Evangelización de la Comunidad Hispana

*Todos feligreses están bienvenidos a
participar en el Quinto Encuentro, un
programa de evangelización para hispanos.*

*Se necesitan coordinadores, hostias, y
participantes. Info: hable con el
Díacono Carlos Trochez.*

*Las primeras clases de
Educación Religiosa (**Catecismo**)
Comenzaron el **sáb., 9 de septiembre**
¡Inscribe a sus niños esta semana!*

The Religious Education Program
needs **catechists** and **volunteers**
Contact Mrs. Rosa Gomez
if you are interested in
this vital apostolate.

*Nuestra programa de **catecismo**
necesita **catequistas** y **voluntarios**.
Llame a la Sra. Rosa Gomez si le interesa
en servir en este apostolado esencial.*

ENVELOPE REGISTRATION

Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical

You may return this form by mail,
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección (with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Age /Edad (optional):

Email address (optional):

BOOKS ON SALE IN THE OFFICE SE VENDEN LIBROS EN LA OFICINA

Classic children's books from Catholic Book Company
Libros Clásicos Católicos

Picture Book of Saints	\$ 10.00
Illustrated Children's Bible	\$ 13.00
I Believe in God: the Apostles' Creed	\$ 1.50
The Seven Sacraments	\$ 1.50
<i>Libro de los Santos</i>	\$ 11.00
<i>La Biblia Ilustrada (para niños)</i>	\$ 11.00
<i>Biblia Ilustrada Para Niños</i>	\$ 13.00
<i>Catecismo de la Primera Comunión</i>	\$ 4.00
<i>Creo en Dios: el Credo</i>	\$ 1.50
<i>Los Siete Sacramentos</i>	\$ 1.50

These books can be purchased at the Parish Office during office
hours. Please bring exact change if you can, or write a check to
St. Patrick's. *Se puede comprar estos libros en la Oficina Parroquial
durante las horas de la oficina. Favor de traer el exacto cambio de
dinero si puede, o escribir un cheque a St. Patrick's Church.*

**Make your pledge today
to the Annual Catholic Appeal**

*Haga su promesa hoy
a la Campaña Católica Anual*